

# Autoga mööda Nõukogude Eestit



ИНОГОДЪ ИНОКЪСЪВОС ОУ  
ПО СОВЕТСКОЙ ЭСТОНИИ

НА АВТОМАШИИНЕ

201 G50

K A-26019 II

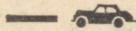
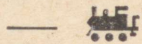
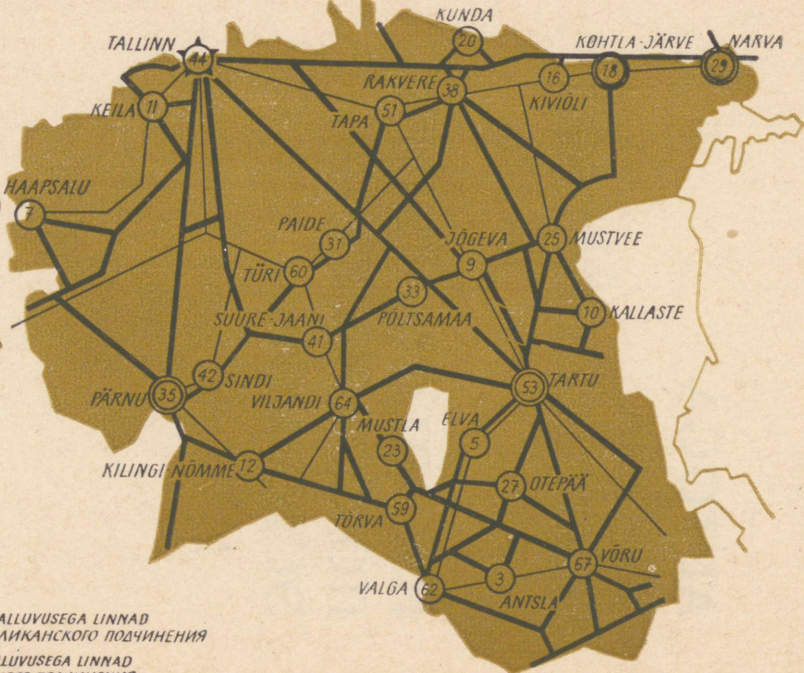
AUTOGA  
MÖÖDA  
NÕUKOGUDE EESTIT

НА АВТОМАШИНЕ  
ПО СОВЕТСКОЙ  
ЭСТОНИИ

*Handwritten signature*

1964

EESTI RIIKLIK KIRJASTUS  
TALLINN

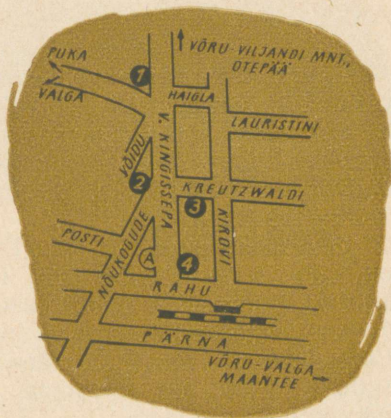


VABARIIGILISE ALLUVUSEGA LINNAD  
ГОРОДА РЕСПУБЛИКАНСКОГО ПОДЧИНЕНИЯ



RAJONILISE ALLUVUSEGA LINNAD  
ГОРОДА РАЙОННОГО ПОДЧИНЕНИЯ

1) № NÄITAB MITMENDAL LENEKÜLJEL ON LINNA SKEEM  
НОМЕР УКАЗЫВАЕТ, НА КАКОЙ СТРАНИЦЕ ПОМЕЩАЕТСЯ СХЕМА ГОРОДА.



## ANTSLA

**1 Esmaabipunkt:** haigla V. Kingissepa tn. 15, telefon 67

**2 Söökla:** Nõukogude tn. 2, avatud iga päev 12.00—19.00

**Einelaud:** Nõukogude tn. 2, avatud iga päev 7.00—23.00

**3 Sidejaoskond:** Fr. R. Kreutzwaldi tn. 2, avatud 9.00—18.00, laupäeval 9.00—16.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**Hoiukassa:** Fr. R. Kreutzwaldi tn. 2, avatud 9.00—16.00, laupäeval 9.00—15.00, pühapäeval suletud

**4 Võõrastemaja:** Rahu tn. 6, telefon 131, 6 kohta

## АНТСЛА

**1 Пункт медпомощи:** больница ул. В. Кингисепа, 15, телефон 67

**2 Столовая:** ул. Ныукогуде, 2, открыта ежедневно 12.00—19.00

**Буфет:** ул. Ныукогуде, 2, открыт ежедневно 7.00—23.00

**3 Отделение связи:** ул. Фр. Р. Крейцвальда, 2, открыто 9.00—18.00, по субботам 9.00—16.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**Сберкасса:** ул. Фр. Р. Крейцвальда, 2, открыта 9.00—16.00, по субботам 9.00—15.00, в воскресенье закрыта

**4 Гостиница:** ул. Раху, 6, телефон 131, 6 мест

## ELVA

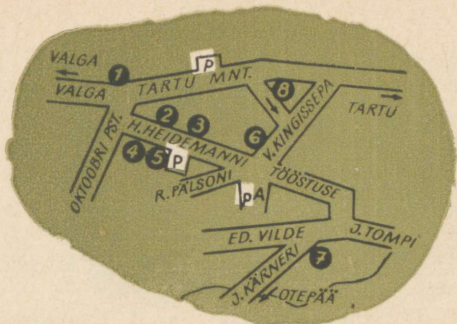
**1 Autoinspektsioon ja miilitsajaoskond:** Tartu mnt. 1, korrapidaja telefon 72

**2 Kohvik:** H. Heidemanni tn. 6, avatud iga päev 11.00—22.00

**3 Universaalkauplus:** H. Heidemanni tn. 12, avatud 9.00—17.00, pühapäeval 9.00—15.00, teisipäeval suletud

**4 Hoiukassa:** H. Heidemanni tn. 11, avatud 9.00—16.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval suletud

**5 Võõrastemaja:** H. Heidemanni tn. 31, telefon 171, 23 kohta



**Söökla:** H. Heidemanni tn. 31, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 10.00—20.00

**6 Koduloomuuseum:** V. Kingissepa tn. 2, telefon 141

**7 Sidejaoskond:** J. Kärneri tn. 4, avatud 9.00—16.30, laupäeval ja pühapäeval 9.00—15.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**8 Esmaabipunkt:** haigla 21. juuni tn. 21, telefon 5

## Э Л Ь В А

**1 Автоинспекция и отделение милиции:** Тартуское шоссе, 1, телефон дежурного 72

**2 Кафе:** ул. Х. Хейдемана, 6, открыто ежедневно 11.00—22.00

**3 Универмаг:** ул. Х. Хейдемана, 12, открыт 9.00—17.00, по воскресеньям 9.00—15.00, во вторник закрыт

**4 Сberкасса:** ул. X. Хейдемана, 11, открыта 9.00—16.30, по субботам 9.00—14.30, в воскресенье закрыта

**5 Гостиница:** ул. X. Хейдемана, 31, телефон 171, 23 места

**Столовая:** ул. X. Хейдемана, 31, открыта 8.00—20.00, по воскресеньям 10.00—20.00

**6 Краеведческий музей:** ул. В. Кингиссепа, 2, телефон 141

**7 Отделение связи:** ул. Я. Кярнера, 4, открыто 9.00—16.30, по субботам и воскресеньям 9.00—15.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**8 Пункт медпомощи:** больница ул. 21 июня, 21, телефон 5

## HAAPSALU

**Bensiinjaam:** Jaama tn., avatud iga päev 6.00—22.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

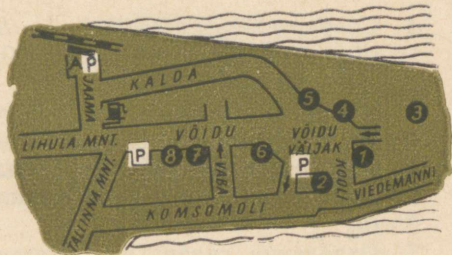
**1 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Võidu väljak 4, korrapidaja telefon 38

**2 Koduloomuseum:** Kooli tn. 2, telefon 28, avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**3 Esmaabipunkt:** polikliinik V. Kingissepa tn. 24, telefon 03

**4 Hoiukassa:** Võidu tn. 4, avatud 9.00—16.00, laupäeval 9.00—14.00, pühapäeval suletud

**5 Söökla «Kodu»:** Võidu tn. 18, avatud 8.00—20.00, esmaspäeval 8.00—18.00



**6 Restoran «Haapsalu»:** Võidu tn. 3, avatud 12.00—24.00, esmaspäeval 12.00—22.00

**7 Sidejaoskond:** Võidu tn. 29, avatud iga päev 9.00—18.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**8 Võõrastemaja:** Võidu tn. 35, telefon 182, 33 kohta

**Piimasaal «Võit»:** Võidu tn. 35, avatud 7.00—19.00, esmaspäeval 7.00—17.00

## Х А А П С А Л У

**Бензостанция:** ул. Яама, открыта ежедневно 6.00—22.00, бензин А-66 и А-72, масла, смазки

**1 Автоинспекция и отдел милиции:** пл. Выйду, 4, телефон дежурного 38

**2 Краеведческий музей:** ул. Кооли, 2, телефон 28, открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, по вторникам закрыт

**3 Пункт медпомощи:** поликлиника ул. В. Кингисепа, 24, телефон 03

**4 Сberкасса:** ул. Выйду, 4, открыта 9.00—16.00, по субботам 9.00—14.00, в воскресенье закрыта

**5 Столовая «Коду»:** ул. Выйду, 18, открыта 8.00—20.00, по понедельникам 8.00—18.00

**6 Ресторан «Хаапсалу»:** ул. Выйду, 3, открыт 12.00—24.00, по понедельникам 12.00—22.00

**7 Отделение связи:** ул. Выйду, 29, открыто ежедневно 9.00—18.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**8 Гостиница:** ул. Выйду, 35, телефон 182, 33 места

**Молочный зал «Выйт»:** ул. Выйду, 35, открыт 7.00—19.00, по понедельникам 7.00—17.00

## J Ö G E V A

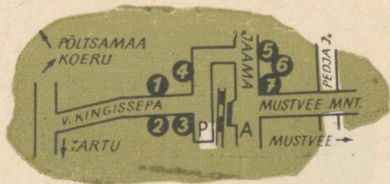
**1 Hoiukassa:** V. Kingissepa tn. 18-a, avatud 9.00—17.00, laupäeval 9.00—15.00, pühapäeval suletud

**2 Universaalkauplus:** V. Kingissepa tn. 11, avatud 10.00—18.00, laupäeval 10.00—16.00, pühapäeval suletud

**3 Söökla:** Nõukogude tn. 2, avatud 8.00—21.00, esmaspäeval 8.00—19.00

**4 Esmaabipunkt:** haigla Kesk tn. 3, telefon 340

**5 Autoinspektsioon ja miilitsaosakond:** Jaama tn. 5, korrapidaja telefon 368



**6 Võõrastemaja:** Jaama tn. 4, telefon 453, 15 kohta

**7 Sidejaoskond:** Jaama tn. 3, avatud 8.30—17.30, pühapäeval 9.00—15.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

## И Ы Г Е В А

**1 Сberкасса:** ул. В. Кингиссепа, 18-а, открыта 9.00—17.00, по субботам 9.00—15.00, в воскресенье закрыта

**2 Универмаг:** ул. В. Кингиссепа, 11, открыт 10.00—18.00, по субботам 10.00—16.00, в воскресенье закрыт

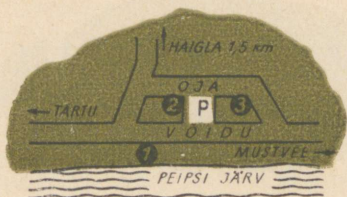
**3 Столовая:** ул. Ньуюкогуде, 2, открыта 8.00—21.00, по понедельникам 8.00—19.00

**4 Пункт медпомощи:** больница ул. Кеск, 3, телефон 340

**5 Автоинспекция и отдел милиции:** ул. Яама, 5, телефон дежурного 368

**6 Гостиница:** ул. Яама, 4, телефон 453, 15 мест

**7 Отделение связи:** ул. Яама, 3, открыто 8.30—17.30, по воскресеньям 9.00—15.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно



## KALLASTE

**1 Sidejaoskond:** Võidu tn. 45, avatud 9.00—18.00, pühapäeval 9.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev  
**Hoiukassa:** Võidu tn. 45, avatud 9.00—16.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval suletud

**2 Söökla:** Oja tn. 9, avatud 9.00—21.00, pühapäeval 11.00—20.00

**Universaalkauplus:** Oja tn. 9, avatud 9.00—18.00, pühapäeval 9.00—15.00, esmaspäeval suletud

**3 Võõrastemaja:** Oja tn. 23, 10 kohta

**Esmaabipunkt:** haigla Torilas, telefon Kallaste 84

## КАЛЛАСТЕ

**1 Отделение связи:** ул. Выйду, 45, открыто 9.00—18.00, по воскресеньям 9.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**Сберкасса:** ул. Выйду, 45, открыта 9.00—16.30, по субботам 9.00—14.30, в воскресенье закрыта

**2 Столовая:** ул. Оя, 9, открыта 9.00—21.00, по воскресеньям 11.00—20.00

**Универмаг:** ул. Оя, 9, открыт 9.00—18.00, по воскресеньям 9.00—15.00, по понедельникам закрыт

**3 Гостиница:** ул. Оя, 23, 10 мест

**Пункт медпомощи:** больница в Торила, телефон Калласте 84

## KEILA

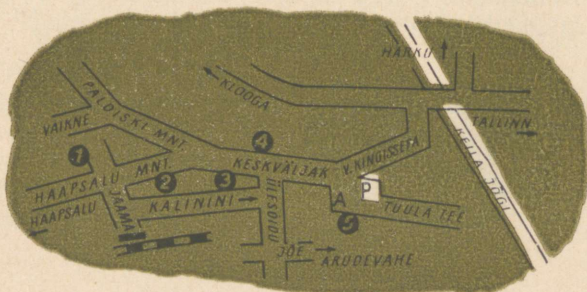
**1 Esmaabipunkt:** haigla Jaama tn. 11, telefon 39

**2 Autoinspeksioon ja miilitsajaoskond:** Haapsalu mnt. 21, korrapidaja telefon 71

**3 Sidejaoskond:** Keskväljak 11, avatud iga päev 9.00—18.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**4 Hoiukassa:** Keskväljak 8, avatud 9.00—16.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval suletud

**5 Söökla:** Keskväljak 3, avatud 9.00—20.00, esmaspäeval 9.00—19.00



## К Е Й Л А

**1 Пункт медпомощи:** больница ул. Яама, 11, телефон 39

**2 Автоинспекция и отделение милиции:** Хаапсалуское шоссе, 21, телефон дежурного 71

**3 Отделение связи:** Кесквяляк, 11, открыто ежедневно 9.00—18.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**4 Сберкасса:** Кесквяляк, 8, открыта 9.00—16.30, по субботам 9.00—14.30, в воскресенье закрыта

**5 Столовая:** Кесквяляк, 3, открыта 9.00—20.00, по понедельникам 9.00—19.00

## K I L I N G I - N Ö M M E

**1 Söökla:** Pärnu tn. 31, avatud 8.30—21.00, laupäeval 8.30—19.00

**2 Sidejaoskond:** Pärnu tn. 51, avatud 8.00—17.00, pühapäeval 8.00—14.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**Hoiukassa:** Pärnu tn. 51, avatud 9.00—16.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval suletud



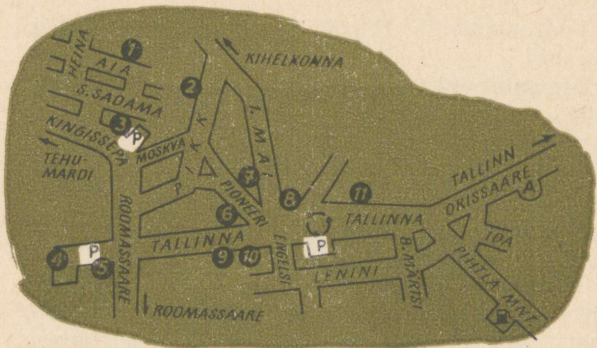
- 3 Võõrastemaja:** Pärnu tn. 61-d, telefon 74,  
13 kohta
- 4 Esmaabipunkt:** haigla Pärnu tn. 82, tele-  
fon 85

## К И Л И Н Г И - Н Ы М М Е

- 1 Столовая:** ул. Пярну, 31, открыта 8.30—  
21.00, по субботам 8.30—19.00
- 2 Отделение связи:** ул. Пярну, 51, открыто  
8.00—17.00, по воскресеньям 8.00—14.30.  
Телеграф и пункт междугородных телефонных  
переговоров открыт круглосуточно
- 3 Сберкасса:** ул. Пярну, 51, открыта 9.00—  
16.30, по субботам 9.00—14.30, по воскре-  
сеньям закрыта
- 3 Гостиница:** ул. Пярну, 61-d, телефон 74,  
13 мест
- 4 Пункт медпомощи:** больница ул. Пярну, 82,  
телефон 85

## K I N G I S S E P P

- Bensiinjaaam:** Pihhla mnt. 20, avatud iga päev  
7.00—23.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid
- 1 Esmaabipunkt:** haigla Aia tn. 25, telefonid  
201 ja 03
- 2 Autode remont:** Pikk tn. 47, telefon 387,  
avatud 9.00—17.00, laupäeval 9.00—15.00,  
pühapäeval suletud
- 3 V. Kingissepa maja-muuseum:** V. Kingissepa  
tn. 5



**4 Koduloomuuseum:** Lossi plats 1, telefon 47. Mõlemad muuseumid avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**5 Võõrastemaja:** Tallinna tn. 2, telefon 236, 36 kohta

**6 Universaalkauplus:** Pioneeri tn. 2. Avatud 9.30—18.00, esmaspäeval 9.30—14.00, pühapäeval suletud

**Hoiukassa:** Pioneeri tn. 2, avatud 8.30—18.00, pühapäeval 9.00—13.00

**7 Söökla «Võit»:** 1. Mai tn. 4, avatud 11.00—21.00, kolmapäeval 11.00—20.00

**8 Söökla-restoran:** 1. Mai tn. 1-a, avatud 12.00—23.00, esmaspäeval 12.00—22.00

**9 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Tallinna tn. 22, korrapidaja telefon 116

**10 Söökla «Tare»:** Tallinna tn. 24, avatud 8.00—18.00, teisipäeval 8.00—17.00

**11 Sidejaoskond:** Tallinna tn. 27, avatud iga päev 9.00—19.00. Telegraaf ja telefoni kaugedkõnede punkt avatud kogu ööpäev

## К И Н Г И С С Е П П

**Бензостанция:** Пихтлаское шоссе, 20, открыта ежедневно 7.00—23.00, бензин А-66 и А-72, масла

**1 Пункт медпомощи:** больница ул. Ая, 25, телефон 201 и 03

**2 Ремонт автомобилей:** ул. Пикк, 47, телефон 387, открыт 9.00—17.00, по субботам 9.00—15.00, в воскресенье закрыта

**3 Дом-музей В. Кингиссепа:** ул. В. Кингиссепа, 5

**4 Краеведческий музей:** Лосси платс, 1, телефон 47. Музеи открыты 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, по вторникам закрыты

**5 Гостиница:** ул. Таллина, 2, телефон 236, 36 мест

**6 Универмаг:** ул. Пионеери, 2, открыт 9.30—18.00, по понедельникам 9.30—14.00, в воскресенье закрыт

**Сберкасса:** ул. Пионеери, 2, открыта 8.30—18.00, в воскресенье 9.00—13.00

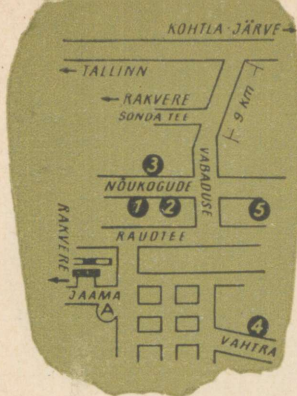
**7 Столовая «Выйт»:** ул. 1 мая, дом 4, открыта 11.00—21.00, по средам 11.00—20.00

**8 Столовая-ресторан:** ул. 1 мая, дом 1-а, открыт 12.00—23.00, по понедельникам 12.00—22.00

**9 Автоинспекция и отдел милиции:** ул. Таллина, 22, телефон дежурного 116

**10 Столовая «Таре»:** ул. Таллина, 24, открыта 8.00—18.00, по вторникам 8.00—17.00

**11 Отделение связи:** ул. Таллина, 27, открыто ежедневно 9.00—19.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно



## KIVIÕLI

- 1 **Sidejaoskond:** Nõukogude tn. 8, avatud iga päev 9.00—18.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev
- 2 **Söökla:** Nõukogude tn. 18, avatud 9.00—23.00, esmaspäeval 9.00—21.00
- 3 **Hoiukassa:** Nõukogude tn. 11, avatud 9.00—18.00, pühapäeval 9.00—15.30
- 4 **Võõrastemaja:** Vahtra tn. 5, telefon 217, 30 kohta
- 5 **Esmaabipunkt:** haigla Nõukogude tn. 38, telefon 18

## К И В И Ъ Л И

- 1 **Отделение связи:** ул. Ныукогуде, 8, открыто ежедневно 9.00—18.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

- 2 **Столовая:** ул. Ныукогуде, 18, открыта  
9.00 — 23.00, по понедельникам 9.00 — 21.00
- 3 **Сберкасса:** ул. Ныукогуде, 11, открыта  
9.00 — 18.00, по воскресеньям 9.00 — 15.30
- 4 **Гостиница:** ул. Вахтра, 5, телефон 217,  
30 мест
- 5 **Пункт медпомощи:** больница ул. Ныукогу-  
де, 38, телефон 18

## К О Н Т Л А - J Ä R V E

**Bensiinjaam:** Narva mnt. 7, avatud kogu ööpäev,  
bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

1 **Võõrastemaja:** Narva mnt. 42, telefon Kohtla-  
Järve 434, 56 kohta

2 **Autoinspektsioon ja miilitsaosakond:** Narva  
mnt. 44, korrapidaja telefonid Kohtla-Järve 472  
ja 02

3 **Sidejaoskond:** Võidu tn. 13, avatud 9.00—  
18.00, pühapäeval 9.00—16.00. Telegraaf ja  
telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

4 **Restoran «Turist»:** Võidu tn. 23, avatud  
12.00—18.00 ja 19.00—23.00, esmaspäeval  
kuni 21.00

5 **Kohvik:** Leningradi tn. 10, avatud 11.00—  
21.00, esmaspäeval kuni 20.00

6 **Kauplus «Dünamo»:** Narva mnt. 64, avatud  
10.00—19.00, pühapäeval 10.30—16.30, esmas-  
päeval suletud

7 **Esmaabipunkt:** haigla Akad. Pavlovi tn. 10,  
telefon Kohtla-Järve 207

8 **Esmaabipunkt:** haigla Lenini tn. 32, telefon  
Jõhvi 152



**2 Автоинспекция и отдел милиции:** Нарвское шоссе, 44, телефон дежурного Кохтла-Ярве 472 и 02

**3 Отделение связи:** ул. Выйду, 13, открыто 9.00—18.00, по воскресеньям 9.00—16.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**4 Ресторан «Турист»:** ул. Выйду, 23. Открыт 12.00—18.00 и 19.00—23.00, по понедельникам до 21.00

**5 Кафе:** ул. Ленингради, 10, открыто 11.00—21.00, по понедельникам до 20.00

**6 Магазин «Динамо»:** Нарвское шоссе, 64, открыт 10.00—19.00, по воскресеньям 10.30—16.30, в понедельник закрыт

**7 Пункт медпомощи:** больница ул. Акад. Павлова, 10, телефон Кохтла-Ярве 207

**8 Пункт медпомощи:** больница ул. Ленина, 32, телефон Йыхви 152

**9 Сберкасса:** ул. Раквере, 14, открыта 9.00—18.30, по воскресеньям 10.00—15.30

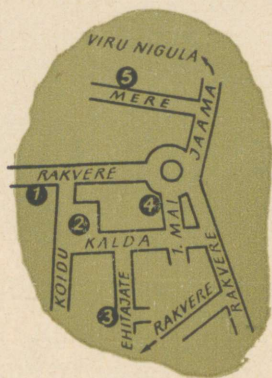
**10 Ресторан «Шахтёр»:** ул. Раквере, 12, открыт 12.00—18.00 и 19.00—23.00, по средам до 21.00

**11 Гостиница:** пл. Выйду, 7, телефон Йыхви 201, 84 места

**12 Универмаг:** ул. Раквере, 3, открыт 10.00—18.00, по воскресеньям 11.00—16.00, в понедельник закрыт

**13 Отделение милиции:** ул. Раквере, 9, телефон дежурного Йыхви 82

**14 Отделение связи:** ул. Раквере, 11, открыто 9.00—19.00, по воскресеньям до 17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно



## KUNDA

**1 Sidejaoskond:** Rakvere tn. 31, avatud 8.00—18.00, laupäeval 8.00—16.00, pühapäeval 8.00—15.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud iga päev 8.00—22.00

**Hoiukassa:** Rakvere tn. 31, avatud 11.00—17.30, laupäeval 11.00—16.30, pühapäeval suletud

**2 Kaubamaja:** Võidu väljak, avatud 11.00—19.00, pühapäeval 9.00—15.00, esmaspäeval suletud

**3 Autoinspektsioon ja miilitsajaoskond:** Ehitajate tn. 4

**4 Kohvik-söökla «Virus»:** 1. Mai pst. 10, avatud 7.00—23.00, teisipäeval ja kolmapäeval 7.00—19.00

**5 Esmaabipunkt:** haigla Mere tn. 2, telefon 2/32

## КУНДА

**1 Отделение связи:** ул. Раквере, 31, открыто 8.00—18.00, по субботам 8.00—16.00, по воскресеньям 8.00—15.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт ежедневно 8.00—22.00

**Сберкасса:** ул. Раквере, 31, открыта 11.00—17.30, по субботам 11.00—16.30, по воскресеньям закрыта

**2 Универмаг:** пл. Выйду. Открыт 11.00—19.00, по воскресеньям 9.00—15.00, в понедельник закрыт

**3 Автоинспекция и отделение милиции:** ул. Эхитаяте, 4

**4 Кафе-столовая «Виру»:** бульвар 1 мая, 10, открыта 7.00—23.00, по вторникам и средам 7.00—19.00

**5 Пункт медпомощи:** больница ул. Мере, 2, телефон 2/32

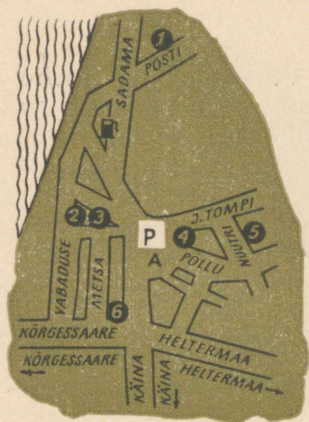
## KÄRDLA

**Bensiinijaam:** Sadama tn. 11, avatud 7.00—22.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid

**1 Sidejaoskond:** Posti tn. 7, avatud iga päev 9.00—18.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**2 Võõrastemaja:** Vabaduse tn. 13, telefon 62, 22 kohta

**3 Restoran:** Kalevipoja tn. 3, avatud 17.00—22.00, esmaspäeval suletud



**4 Söökla:** Põllu tn. 2, avatud iga päev 7.30—18.00

**Hoiukassa:** Põllu tn. 2, avatud 9.00—16.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval suletud

**5 Esmaabipunkt:** haigla Nuutri tn. 3, telefonid 128 ja 129

**6 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Kõrgessaare tn. 2, korrapidaja telefon 46

## К Я Р Д Л А

**Бензостанция:** ул. Садама, 11, открыта ежедневно 7.00—22.00, бензин А-66 и А-72, масла

**1 Отделение связи:** ул. Пости, 7, открыто ежедневно 9.00—18.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

- 2 Гостиница:** ул. Вабадузе, 13, телефон 62, 22 места
- 3 Ресторан:** ул. Калевипоя, 3, открыт 17.00 — 22.00, в понедельник закрыт
- 4 Столовая:** ул. Пыллу, 2, открыта ежедневно 7.30 — 18.00
- Сберкасса:** ул. Пыллу, 2, открыта 9.00 — 16.30, по субботам 9.00 — 14.30, по воскресеньям закрыта
- 5 Пункт медпомощи:** больница ул. Нуутри, 3, телефон 128 и 129
- 6 Автоинспекция и отделение милиции:** ул. Кыргессааре, 2, телефон дежурного 46

## M U S T L A

- 1 Söökla:** Posti tn. 27, avatud 11.00—21.00, esmaspäeval 11.00—19.00
- 2 Tööstuskaupade kauplus:** Posti tn. 29, avatud 9.00—17.00, esmaspäeval 9.00—15.00, pühapäeval suletud
- 3 Sidejaoskond:** Posti tn. 32, avatud 8.00—18.00, laupäeval ja pühapäeval 8.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev
- Hoiukassa:** Posti tn. 32, avatud 8.00—15.30, pühapäeval suletud
- 4 Esmaabipunkt:** haigla, Posti tn. 75, telefon 51

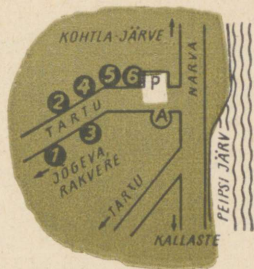


## МУСТАЛА

- 1 Столовая:** ул. Пости, 27, открыта 11.00—21.00, по понедельникам 11.00—19.00
- 2 Промтоварный магазин:** ул. Пости, 29, открыт 9.00—17.00, по понедельникам 9.00—15.00, по воскресеньям закрыт
- 3 Отделение связи:** ул. Пости, 32, открыто 8.00—18.00, по субботам и воскресеньям 8.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно
- Сберкасса:** ул. Пости, 32, открыта 8.00—15.30, по воскресеньям закрыта
- 4 Пункт медпомощи:** больница ул. Пости, 75, телефон 51

## MUSTVEE

- 1 Võõrastemaja:** Tartu tn. 100, telefon 65, 9 kohta
- 2 Esmaabipunkt:** haigla Tartu tn. 87, telefon 10-a
- 3 Sidejaoskond:** Tartu tn. 58, avatud 9.00—16.30, pühapäeval 9.00—15.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud iga päev 8.00—22.00
- Hoiukassa:** Tartu tn. 58, avatud 9.00—17.00, laupäeval 9.00—15.00, pühapäeval suletud
- 4 Autoinspeksioon ja miilitsajaoskond:** Tartu tn. 75, korrapidaja telefon 9



**5 Universaalkauplus:** Tartu tn. 35, avatud 10.00—18.00, kolmapäeval 8.00—16.00, pühapäeval 8.00—14.00, esmaspäeval suletud

**6 Söökla-restoran:** Tartu tn. 33, avatud 12.00—21.00, kolmapäeval ja laupäeval kuni 24.00

**Kohvik:** Tartu tn. 33, avatud iga päev 8.00—19.00

## МУСТВЕ

**1 Гостиница:** ул. Тарту, 100, телефон 65, 9 мест

**2 Пункт медпомощи:** больница ул. Тарту, 87, телефон 10-а

**3 Отделение связи:** ул. Тарту, 58, открыто 9.00—16.30, по воскресеньям 9.00—15.30.

Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров работает ежедневно 8.00—22.00

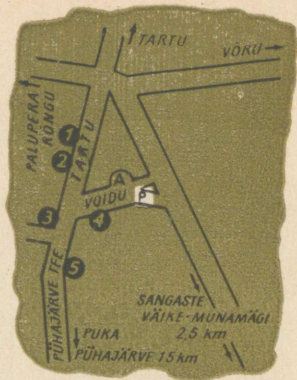
**Сберкасса:** ул. Тарту, 58, открыта 9.00—17.00, по субботам 9.00—15.00, по воскресеньям закрыта

**4 Автоинспекция и отделение милиции:** ул. Тарту, 75, телефон дежурного 9

- 5 Универмаг:** ул. Тарту, 35, открыт 10.00—18.00, по средам 8.00—16.00, по воскресеньям 8.00—14.00, по понедельникам закрыт
- 6 Столовая-ресторан:** ул. Тарту, 33, открыт 12.00—21.00, по средам и субботам до 24.00.
- Кафе:** ул. Тарту, 33, открыто ежедневно 8.00—19.00

## О Т Е Р Ä Ä

- 1 Universaalkauplus:** Tartu tn. 4, avatud 8.00—17.00, pühapäeval 8.00—14.00, esmaspäeval suletud
- 2 Esmaabipunkt:** haigla Tartu tn. 2, telefon 31
- 3 Söökla:** Pühajärve tee 1, avatud iga päev 8.00—20.00
- Kohvik:** Pühajärve tee 1, avatud 10.00—22.00, esmaspäeval 12.00—22.00
- 4 Võõrastemaja:** Võidu väljak 6, telefon 143, 26 kohta
- 5 Sidejaoskond:** Pühajärve tee 20, avatud 9.00—17.30, laupäeval 9.00—14.30, pühapäeval 9.00—15.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev
- Hoiukassa:** Pühajärve tee 20, avatud 9.00—17.00, laupäeval 9.00—14.00, pühapäeval suletud
- Kohvik-restoran «Pühajärve»:** Pühajärvel, avatud suvel iga päev 12.00—23.00
- Turismibaas:** Vana Otepääl, telefon 11-b, suvel 100, talvel 40 kohta



## О Т Е П Я

**1 Универмаг:** ул. Тарту, 4, открыт 8.00—17.00, по воскресеньям 8.00—14.00, по понедельникам закрыт

**2 Пункт медпомощи:** больница ул. Тарту, 2, телефон 31

**3 Столовая:** Пюхаярве теэ, 1, открыта ежедневно 8.00—20.00

**Кафе:** Пюхаярве теэ, 1, открыто 10.00—22.00, по понедельникам 12.00—22.00

**4 Гостиница:** пл. Выйду, 6, телефон, 143, 26 мест

**5 Отделение связи:** Пюхаярве теэ, 20, открыто 9.00—17.30, по субботам 9.00—14.30, по воскресеньям 9.00—15.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**Сберкасса:** Пюхаярве теэ, 20, открыта 9.00—17.00, по субботам 9.00—14.00, по воскресеньям закрыта

**Кафе-ресторан «Пюхаярве»:** Пюхаярве, открыт летом 12.00—23.00

**Туристская база:** Вана Отепя, телефон 11-б, летом 100, зимой 40 мест

## NARVA

**Bensiinijaam:** Tallinna tn. 81, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**1 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Vabaduse pst. 5, korrapidaja telefon 02

**2 Sidejaoskond:** Nõukogude tn. 5, avatud 9.00—19.00, pühapäeval 9.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**3 Autode remont:** Jõe tn. 3, telefon 342, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**4 Söökla:** Tallinna tn. 6, avatud 9.00—20.00, laupäeval 9.00—18.00

**5 Hoiukassa:** Puškini tn. 14, avatud 9.00—18.30, pühapäeval 10.00—14.00

**6 Restoran «Baltika»:** Puškini tn. 10, avatud 12.00—24.00, esmaspäeval kuni 20.00

**7 Kauplus «Dünamo»:** Kalinini tn. 3/5, avatud 11.30—19.00, pühapäeval 10.00—16.00, esmaspäeval suletud

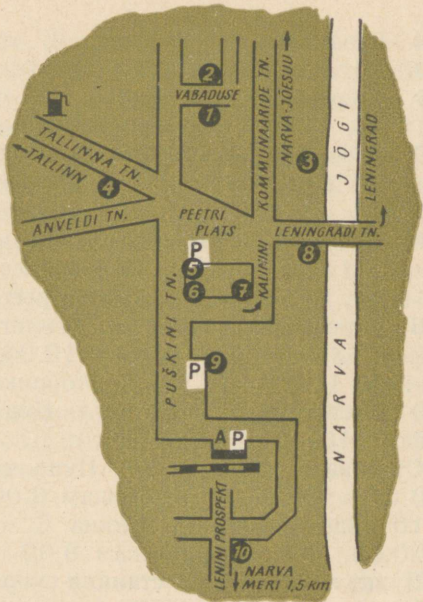
**8 Linnamuuseum:** Leningradi tn. 2, telefon 129, avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**9 Võõrastemaja «Narva»:** Puškini tn. 6, telefon 218, 100 kohta, garaaž

**Söökla «Narva»:** Puškini tn. 6, avatud 8.00—22.00, teisipäeval kuni 20.00

**10 Kohvik:** Lenini prospekt 3, avatud 8.00—20.00, esmaspäeval kuni 18.00

**Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** Madise tn. 4, telefon 03



## НАРВА

**Бензостанция:** ул. Таллина, 81, открыта круглосуточно, бензин А-66-й, А-72, масла, смазки

**1. Автоинспекция и отдел милиции:** бульвар Вабадузе, 5, телефон дежурного 02

**2 Отделение связи:** ул. Ныукогуде, 5, открыто 9.00—19.00, по воскресеньям 9.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**3 Ремонт автомобилей:** ул. Йые, 3, телефон 342, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

- 4 **Столовая:** ул. Таллина, 6, открыта 9.00 — 20.00, по субботам 9.00 — 18.00
- 5 **Сберкасса:** ул. Пушкина, 14, открыта 9.00 — 18.30, по воскресеньям 10.00 — 14.00
- 6 **Ресторан «Балтика»:** ул. Пушкина, 10, открыт 12.00 — 24.00, по понедельникам 12.00 — 20.00
- 7 **Магазин «Динамо»:** ул. Калинина, 3/5, открыт 11.30 — 19.00, по воскресеньям 10.00 — 16.00, по понедельникам закрыт
- 8 **Городской музей:** ул. Ленингради, 2, телефон 129, открыт 11.00 — 18.00, по понедельникам 11.00 — 17.00, по вторникам закрыт
- 9 **Гостиница «Нарва»:** ул. Пушкина, 6, телефон 218, 100 мест, гараж
- Столовая «Нарва»:** ул. Пушкина, 6, открыта 8.00 — 22.00, по вторникам 8.00 — 20.00
- 10 **Кафе:** проспект Ленина, 3, открыто 8.00 — 20.00, по понедельникам 8.00 — 18.00
- Пункт медпомощи и станция скорой помощи:** ул. Мадисе, 4, телефон 03

## PAIDE

**Bensiinijaam:** Vee tn. 14, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

1 **Autoinspektsioon ja miilitsaosakond:** Tallinna tn. 12, korrapidaja telefon 448

2 **Söökla nr. 2:** Tallinna tn. 10, avatud 12.00 — 22.00, teisipäeval kuni 20.00

3 **Söökla nr. 1:** 21. Juuli väljak 19, avatud 7.30 — 17.30, pühapäeval kuni 15.00

**4 Hoiukassa:** 21. Juuli väljak 10, avatud 8.00—15.30, laupäeval 8.00—13.30, pühapäeval suletud

**5 Sidejaoskond:** Pikk tn. 2, avatud 8.30—17.30, pühapäeval 11.00—16.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**6 Universaalkauplus:** Pärnu tn. 3, avatud 10.00—18.00, esmaspäeval 10.00—16.00, pühapäeval suletud

**7 Esmaabipunkt:** polikliinik Tallinna tn. 6, telefon 416

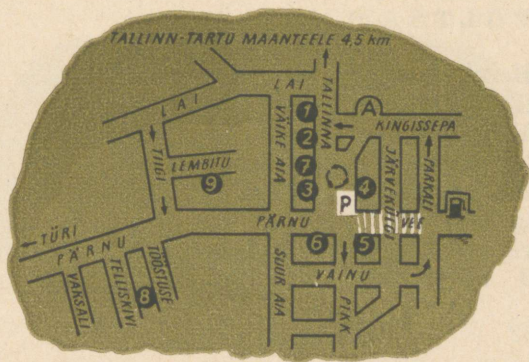
**8 Võõrastemaja:** Telliskivi tn. 8, telefon 227, 15 kohta

**9 Koduloomuuseum:** Lembitu tn. 5, telefon 276, avatud 11.00—18.00, laupäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

## ПАЙДЕ

**Бензостанция:** ул. Вее, 14, открыта круглосуточно, бензин А-66-й, А-72, масла, смазки

**1 Автоинспекция и отдел милиции:** ул. Таллина, 12, телефон дежурного 448



- 2 **Столовая № 2:** ул. Таллина, 10, открыта 12.00—22.00, по вторникам 12.00—20.00
- 3 **Столовая № 1:** пл. 21 июля, 19, открыта 7.30—17.30, по воскресеньям 7.30—15.00
- 4 **Сберкасса:** пл. 21 июля, 10, открыта 8.00—15.30, по субботам, 8.00—13.30, по воскресеньям закрыта
- 5 **Отделение связи:** ул. Пикк, 2, открыто 8.30—17.30, по воскресеньям 11.00—16.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно
- 6 **Универмаг:** ул. Пярну, 3, открыт 10.00—18.00, по понедельникам 10.00—16.00, в воскресенье закрыт
- 7 **Пункт медпомощи:** поликлиника ул. Таллина, 6, телефон 416
- 8 **Гостиница:** ул. Теллискиви, 8, телефон 227, 15 мест
- 9 **Краеведческий музей:** ул. Лембиту, 5, телефон 276, открыт 11.00—18.00, по субботам 11.00—17.00, во вторник закрыт

## Р Ö L T S A M A A

**Bensiinjaam:** Pargi tn. 1, avatud iga päev 7.00—23.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid

1 **Autoinspeksioon ja miilitsajaoskond:** Nurme tn. 7, korrapidaja telefon 43

2 **Sidejaoskond:** V. Kingissepa tn. 4, avatud iga päev 9.00—19.00. Telegraaf ja telefoni kaugkõnede punkt avatud iga päev 9.00—21.00

3 **Hoiukassa:** V. Kingissepa tn. 7, avatud 8.30—

16.00, laupäeval 8.30—14.30, pühapäeval suletud

4 **Esmaabipunkt:** haigla kirurgia osakond Kuuse tn. 5, telefon 249

5 **Võõrastemaja:** Pajusi mnt. 1, telefon 160, 20 kohta

**Söökla:** Pajusi mnt. 1, avatud iga päev 8.00—19.00

6 **Kohvik-restoran:** Veski tn. 1, avatud 18.00—24.00, teisipäeval suletud

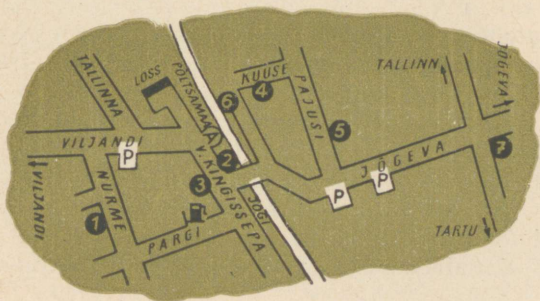
7 **Söökla-einelaud:** Jõgeva ja Tallinn—Tartu teeristil, avatud iga päev 8.00—21.00

## ПЫЛТСАМАА

**Бензостанция:** ул. Парги, 1, открыта ежедневно 7.00—23.00, бензин А-66-й, А-72, масла

1 **Автоинспекция и отделение милиции:** ул. Нурме, 7, телефон дежурного 43

2 **Отделение связи:** ул. Кингисеппа, 4 открыто ежедневно 9.00—19.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров 9.00—21.00



**3 Сберкасса:** ул. В. Кингиссепа, 7, открыта 8.30—16.00, по субботам 8.30—14.30, в воскресенье закрыта

**4 Пункт медпомощи:** хирургический отдел ул. Куузе, 5, телефон 249

**5 Гостиница:** шоссе Паюзи, 1, телефон 160, 20 мест

**Столовая:** шоссе Паюзи, 1, открыта ежедневно 8.00—19.00

**6 Кафе-ресторан:** ул. Вески, 1, открыт 18.00—24.00, во вторник закрыт

**7 Столовая-буфет:** на перекрестке шоссе Йыгева и Таллин-Тарту, открыт ежедневно 8.00—21.00

## P Ä R N U

### **Bensiinjaamad:**

**Hommiku tn. 2,** avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**Riia mnt. 233,** avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid

**Autode remont:** Haapsalu mnt. 25, telefon 638, avatud 8.00—15.30, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**1 Auto- ja mootorrattaosade kauplus «Tehnika»:** Tallinna mnt. 17, avatud 10.00—18.00, pühapäeval 10.00—16.00, esmaspäeval suletud

**2 L. Koidula memoriaalmuseum:** Silla tn. 37, telefon 363

**3 Koduloomuseum:** Kalevi tn. 53, telefon 464.

Mõlemad muuseumid avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**4 Kohvik «Tallinn»:** Akadeemia tn. 3, avatud iga päev 11.00—24.00

**5 Autoinspeksioon:** J. Barbaruse tn. 8, korrapidaja telefon 42

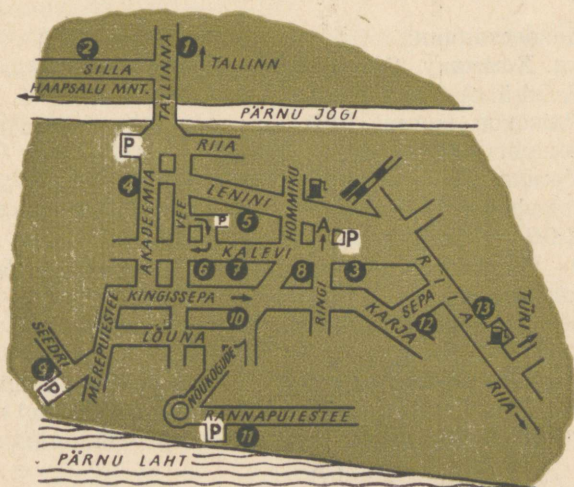
**Miilitsaosakond:** J. Barbaruse tn. 8, korrapidaja telefon 446

**6 Sidejaoskond:** Kalevi tn. 21, avatud 8.00—20.00, laupäeval 8.00—18.00, pühapäeval 9.00—18.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**7 Hoiukassa:** Kalevi tn. 37, avatud 8.30—18.00, pühapäeval 9.00—14.00

**8 Võõrastemaja «Kalev»:** Kalevi tn. 45, telefon 517, 30 kohta

**Söökla «Kalev»:** Kalevi tn. 45, avatud iga päev 8.00—22.00



**Restoran «Baltika»:** Kalevi tn. 45, avatud iga päev 13.00—24.00

**9 Suvevõõrastemaja «Kajakas»:** Seedri tn. 2, 100 kohta

**10 Võõrastemaja «Võit»:** V. Kingissepa tn. 25, telefon 169, 30 kohta

**11 Restoran «Rannahoone»:** Rannapuiestee 3, avatud suvel 13.00—01.00, esmaspäeval kuni 23.00

**Kohvik-söökla:** Rannapuiestee 3, avatud suvel 9.00—22.00, teisipäeval kuni 20.00

**12 Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** S. Sepa tn. 16, telefon automaat 209

**13 Võõrastemaja «Laine»:** Riia mnt. 14, telefon automaat 542, 30 kohta

## П Я Р Н У

### Бензостанции:

**ул. Хоммику, 2,** открыта круглосуточно, бензин А-66-й, А-72, масла, смазки

**Рижское шоссе, 233,** открыта круглосуточно, бензин А-66-й, А-72, масла

**Ремонт автомобилей:** Хаапсалуское шоссе, 25, телефон 638, открыт 8.00—15.30, по субботам 8.00—14.00, в воскресенье закрыт

**1 Магазин авто-мотозапчастей «Техника»:** Таллинское шоссе, 17, открыт 10.00—18.00, по воскресеньям 10.00—16.00, в понедельник закрыт

**2 Мемориальный музей Л. Койдула:** ул. Силла, 37, телефон 363. Открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, во вторник закрыт

**3 Краеведческий музей:** ул. Калеви, 53, телефон 464, открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, во вторник закрыт

**4 Кафе «Таллин»:** ул. Акадеэмия, 3, открыто ежедневно 11.00—24.00

**5 Автоинспекция:** ул. Ю. Барбаруса, 8, телефон дежурного 42

**Отдел милиции:** ул. Ю. Барбаруса, 8, телефон дежурного 446

**6 Отделение связи:** ул. Калеви, 21, открыто 8.00—20.00, по субботам 8.00—18.00, по воскресеньям 9.00—18.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно.

**7 Сберкасса:** ул. Калеви, 37, открыта 8.30—18.00, по воскресеньям 9.00—14.00

**8 Гостиница «Калев»:** ул. Калеви, 45, телефон 517, 30 мест

**Столовая «Калев»:** ул. Калеви, 45, открыта ежедневно 8.00—22.00

**Ресторан «Балтика»:** ул. Калеви, 45, открыта ежедневно 13.00—24.00

**9 Летняя гостиница «Каякас»:** ул. Сеэдри, 2, 100 мест

**10 Гостиница «Выйт»:** ул. В. Кингиссепа, 25, телефон 169, 30 мест

**11 Ресторан «Раннахооне»:** ул. Раннапуйестеэ, 3, открыт летом 13.00—01.00, по понедельникам до 23.00

**Кафе-столовая:** Раннапуйестеэ, 3, открыта летом 9.00—22.00, по вторникам 9.00—20.00

**12 Пункт медпомощи и станция скорой помощи:** ул. Суур Сепя, 16, телефон автомат 209

**13 Гостиница «Лайне»:** Рижское шоссе, 14, телефон автомат 542, 30 мест

# RAKVERE

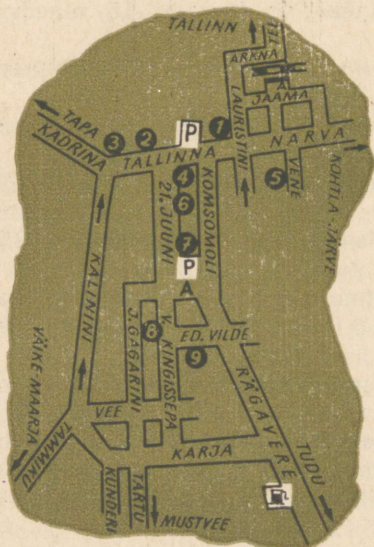
**Bensiinijaam:** Rägavere mnt., avatud iga päev 7.00—22.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**1 Võõrastemaja «Oktoober»:** Tallinna tn. 25, telefon 420, 73 kohta

**Restoran «Oktoober»:** Tallinna tn. 25, avatud 8.30—19.30, reedel kuni 16.00

**2 Restoran «Tallinn»:** Tallinna tn. 7, avatud 11.00—23.00, laupäeval 12.00—24.00, esmaspäeval 11.00—19.00

**3 Koduloomuseum:** Tallinna tn. 3, telefon 506,



avatud 12.00—18.00, esmaspäeval 12.00—16.00, teisipäeval suletud

**4 Hoiukassa:** Tallinna tn. 18-a, avatud 9.00—18.30, pühapäeval 9.00—13.30

**Sidejaoskond:** Tallinna tn. 20, avatud 8.00—18.00, laupäeval 8.00—16.00, pühapäeval 8.00—15.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev.

**5 Esmaabipunkt:** haigla kirurgia osakond Vene tn. 2, telefon 269

**6 Kauplus «Dünamo»:** 21. juuni tn. 7, avatud 10.30—18.00, laupäeval 9.30—17.00, pühapäeval 9.30—15.00, esmaspäeval suletud

**7 Toidubaar «Tervis»:** 21. juuni tn. 29, avatud 8.00—19.00, kolmapäeval 8.00—16.00

**8 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** V. Kingissepa tn. 10, korrapidaja telefon 2

**9 Autode remont:** E. Vilde tn. 6, avatud 8.00—15.30, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

## Р А К В Е Р Е

**Бензостанция:** шоссе Рэгавере, открыта ежедневно 7.00—22.00, бензин А-66 и А-72, масла, смазки

**1 Гостиница «Октябрь»:** ул. Таллина, 25, телефон 420, 73 места

**Ресторан «Октябрь»:** ул. Таллина, 25, открыт 8.30—19.30, по пятницам 8.30—16.00

**2 Ресторан «Таллин»:** ул. Таллина, 7, открыт 11.00—23.00, по субботам 12.00—24.00, по понедельникам 11.00—19.00

**3 Краеведческий музей:** ул. Таллина, 3, теле-

фон 506, открыт 12.00—18.00, по понедельникам 12.00—16.00, по вторникам закрыт

**4 Сберкасса:** ул. Таллина, 18-а, открыта 9.00—18.30, по воскресеньям 9.00—13.30

**Отделение связи:** ул. Таллина, 20, открыто 8.00—18.00, по субботам 8.00—16.00, по воскресеньям 8.00—15.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**5 Пункт медпомощи:** хирургический отдел ул. Вене, 2, телефон 269

**6 Магазин «Динамо»:** ул. 21 июня, 7, открыт 10.30—18.00, по субботам 9.30—17.00, по воскресеньям 9.30—15.00, по понедельникам закрыт

**7 Закусочная «Тервис»:** ул. 21 июня, 29, открыта 8.00—19.00, по средам 8.00—16.00

**8 Автоинспекция и отдел милиции:** ул. Кингиссепа, 10, телефон дежурного 2

**9 Ремонт автомобилей:** ул. Э. Вильде, 6, открыт 8.00—15.30, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

## S U U R E - J A A N I

**Bensiinjaam:** Köhleri tn. 33-а, avatud 7.00—10.00 ja 18.00—21.00, bensiin A-66, õlid

**1 Sidejaoskond:** Jaama tn. 7, avatud 9.00—17.30, laupäeval 9.00—15.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**Hoiukassa:** Jaama tn. 7, avatud 8.00—15.00, pühapäeval suletud

2 **Esmaabipunkt:** haigla Kõhleri tn. 1, telefon 145

3 **Söökla:** Pärnu tn. 9, avatud iga päev 10.00—20.00

4 **Universaalkauplus:** Pärnu tn. 3, avatud 8.30—17.00, pühapäeval ja esmaspäeval suletud

## СУРЕ-ЯАНИ

**Бензостанция:** ул. Кәлера, 33-а, открыта 7.00—10.00 и 18.00—21.00, бензин А-66, масла

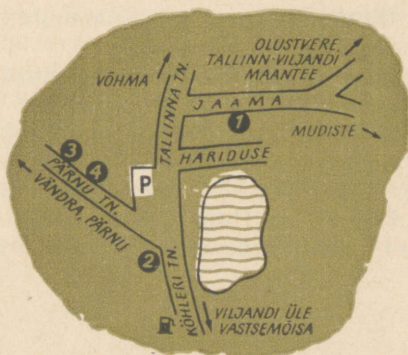
1 **Отделение связи:** ул. Яама, 7, открыто 9.00—17.30, по субботам 9.00—15.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

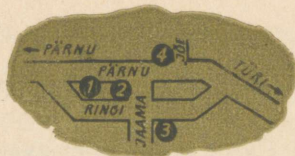
**Сберкасса:** ул. Яама, 7, открыта 8.00—15.00, по воскресеньям закрыта

2 **Пункт медпомощи:** больница ул. Кәлера, 1, телефон 145

3 **Столовая:** ул. Пярну, 9, открыта ежедневно 10.00—20.00

4 **Универмаг:** ул. Пярну, 3, открыт 8.30—17.00, по воскресеньям и понедельникам закрыт





## S I N D I

- 1 **Kohvik:** Pärnu mnt. 23, avatud 12.00—23.00, esmaspäeval 12.00—21.00
- 2 **Esmaabipunkt:** haigla Jaama tn. 1, telefon 17
- 3 **Sidejaoskond:** Ringi tn. 1, avatud 9.00—18.00, laupäeval 9.00—16.00, pühapäeval 9.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev
- 4 **Söökla:** Pärnu mnt. 40, avatud 9.00—20.00, pühapäeval 9.00—18.00

## С И Н Д И

- 1 **Кафе:** Пярнуское шоссе, 23, открыто 12.00—23.00, по понедельникам 12.00—21.00
- 2 **Пункт медпомощи:** больница ул. Яама, 1, телефон 17
- 3 **Отделение связи:** ул. Ринги, 1, открыто 9.00—18.00, по субботам 9.00—16.00, по воскресеньям 9.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно
- 4 **Столовая:** Пярнуское шоссе, 40, открыта 9.00—20.00, по воскресеньям 9.00—18.00

# TALLINN

## **Bensiinijaamad:**

**Narva mnt. 3**, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66, õlid, määrded

**Narva mnt. 9**, avatud iga päev 7.00—23.00, bensiin A-72 ja A-76

**Pärnu mnt. 141**, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66, õlid

**Tatari tn. 1**, avatud iga päev 10.00—23.00, bensiin A-66 ja A-72, õlid

**1 Autode tehniline teenindamine:** Ülemiste tee 1, telefon 17-85, avatud suvel 8.00—21.00, laupäeval ja pühapäeval 8.00—20.00, talvel 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**2 Autoinspeksioon:** Lastekodu tn. 31, korrapidaja telefon 454-50

**3 Esmaabipunkt:** keskhaigla Ravi tn. 18/20, telefon 412-01

**4 Autode remont:** Kauba tn. 1, telefon 471-56, avatud 8.00—15.30, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**5 Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** Pärnu mnt. 67, telefon 03 ja 431-23

**6 Traumapunkt:** Hariduse tn. 6, telefon 466-10

**Polikliinik:** Hariduse tn. 6, telefon 418-01

**Haigla:** Tõnismägi 5-a, telefon 465-23

**7 Söökla-restoran «Astoria»:** Võidu väljak 5, avatud 12.00—24.00, laupäeval ja pühapäeval 14.00—24.00

**8 Võõrastemaja «Palace»:** Võidu väljak 3, telefon 430-98, 104 kohta

**9 Autokauplus «Volga»:** Pärnu mnt. 21, avatud



10.30—18.00, pühapäeval 10.30—16.00, esmaspäeval suletud

**10 Keskrajooni miilitsaosakond:** Pärnu mnt. 11, korrapidaja telefon 452-66

**11 Sidejaoskond ja postipakid:** Sakala tn. 4, avatud 9.00—19.00, pühapäeval 9.00—16.00

**12 Hoiukassa:** Estonia puiestee 3/5, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 8.00—15.30

**13 Tallinna Kaubamaja:** Keskväljak, avatud 10.30—20.00, pühapäeval 9.00—18.30

**14 Kunstimuuseum:** Kadrioru loss, telefon 23-82, avatud 12.00—19.00, teisipäeval suletud

**15 Linnamuuseum:** Pikk tn. 70, telefon 458-56, avatud 11.00—18.00, laupäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**16 Tallinna Turismibaas:** Pikk tn. 71, telefon 423-55, 100 kohta

**17 Võõrastemaja Nr. 3:** Lai tn. 49, telefon 480-60, 125 kohta

**18 Ajaloomuuseum:** Pikk tn. 17, telefon 434-46, avatud 12.00—18.00, teisipäeval 12.00—16.00, kolmapäeval suletud

**19 Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt:** Vene tn. 9, avatud kogu ööpäev

**20 Söökla «Viru»:** Vene tn. 2, avatud 8.00—22.00, laupäeval ja pühapäeval 8.00—21.00

**21 Võõrastemaja «Euroopa»:** Viru tn. 24, telefon 440-42, 52 kohta

**22 Ekskursiooni Büroo:** Müürivahe tn. 17, telefon 428-12, avatud 1. maist kuni 1. oktoobrini 8.00—15.30, pühapäeval 8.00—14.00, 1. oktoobrist kuni 1. maini 9.00—17.00, pühapäeval 9.00—15.00

**23 Peapostkontor:** Suur-Karja tn. 20, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 8.00—18.00

**24 Kauplus «Dünamo»:** Kullassepa tn. 4, avatud 11.30—19.00, pühapäeval 10.30—16.00, esmaspäeval suletud

**25 Hoiukassa:** Kinga tn. 1, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 8.00—15.30

**26 Võõrastemaja «Toome»:** Rataskaevu tn. 7, telefon 436-88, 64 kohta

**27 Võõrastemaja «Balti»:** Vaksali põik 3, telefon 440-47, 101 kohta

**28 Võõrastemaja «Kopli»:** Kalinini tn. 2-a, telefon 427-61, 52 kohta

**Hoiukassa:** Kalinini tn. 2-a, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 8.00—15.30

**29 Jalg- ja mootorrattaste tagavaraosade kauplus:** Pikk tn. 22, avatud 11.30—19.00, pühapäeval 10.30—16.00, esmaspäeval suletud

## ТАЛЛИН

### **Бензостанции:**

**Нарвское шоссе, 3,** открыта круглосуточно, бензин А-66, масла, смазки

**Нарвское шоссе, 9,** открыта ежедневно 7.00—23.00, бензин А-72 и А-76

**Пярнуское шоссе, 141,** открыта круглосуточно, бензин А-66, масла

**ул. Татары, 1,** открыта ежедневно 10.00—23.00, бензин А-66 и А-72, масла

**1 Станция технического обслуживания автомобилей:** ул. Юлемисте, 1, телефон 17-85, открыта летом 8.00—21.00, по субботам и воскресеньям 8.00—20.00, открыта зимой 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыта

**2 Автоинспекция:** ул. Ластекоду, 31, телефон деружного 454-50

**3 Пункт медпомощи:** центральная больница ул. Рави, 18/20, телефон 412-01

**4 Ремонт автомобилей:** Кауба, 1, телефон 471-56, открыт 8.00—15.30, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

**5 Пункт медпомощи и станция скорой помощи:** Пярнуское шоссе, 67, телефон 03 и 431-23

**6 Травматологический пункт:** ул. Харидузе, 6, телефон 466-10

- Поликлиника:** ул. Харидузе, 6, телефон 418-01
- Больница:** ул. Тынисмяги, 5-а, телефон 465-23
- 7 Столовая-ресторан «Астория»:** пл. Выйду, 5, открыт 12.00—24.00, по субботам и воскресеньям 14.00—24.00
- 8 Гостиница «Палас»:** пл. Выйду, 3, телефон 430-98, 104 места
- 9 Автомагазин «Волга»:** Пярнуское шоссе, 21, открыт 10.30—18.00, по воскресеньям 10.30—16.00, по понедельникам закрыт
- 10 Отдел милиции Центрального района:** Пярнуское шоссе, 11, телефон дежурного 452-66
- 11 Отделение связи (посылки):** ул. Сакала, 4, открыто 9.00—19.00, по воскресеньям 9.00—16.00
- 12 Сберкасса:** бульвар Эстония, 3/5, открыта 8.00—20.00, по воскресеньям 8.00—15.30.
- 13 Универмаг:** Кесквяляк (Центральная площадь), открыт 10.30—20.00, по воскресеньям 9.00—18.30
- 14 Художественный музей:** дворец Кадриорг, телефон 23-82, открыт 12.00—19.00, по вторникам закрыт
- 15 Городской музей:** ул. Пикк, 70, телефон 458-56, открыт 11.00—18.00, по субботам 11.00—17.00, по вторникам закрыт
- 16 Таллинская туристская база:** ул. Пикк, 71, телефон 423-55, 100 мест
- 17 Гостиница № 3:** ул. Лай, 49, телефон 480-60, 125 мест
- 18 Исторический музей:** ул. Пикк, 17, телефон 434-46, открыт 12.00—18.00, по вторникам 12.00—16.00, по средам закрыт
- 19 Телеграф и пункт междугородных телефон-**

**ных переговоров:** ул. Вене, 9, открыт круглосуточно

**20 Столовая «Виру»:** ул. Вене, 2, открыта 8.00—22.00, по субботам и воскресеньям 8.00—21.00

**21 Гостиница «Европа»:** ул. Виру, 24, телефон 440-42, 52 места

**22 Экскурсионное бюро:** ул. Мюйривахе, 17, телефон 428-12, открыто с 1 мая до 1 октября 8.00—15.30, по воскресеньям 8.00—14.00, с 1 октября до 1 мая 9.00—17.00, по воскресеньям 9.00—15.00

**23 Главпочтамт:** ул. Суур Карья, 20, открыт 8.00—20.00, по воскресеньям 8.00—18.00

**24 Магазин «Динамо»:** ул. Кулласепа, 4, открыт 11.30—19.00, по воскресеньям 10.30—16.00, по понедельникам закрыт

**25 Сберкасса:** ул. Кинга, 1, открыта 8.00—20.00, по воскресеньям 8.00—15.30

**26 Гостиница «Тооме»:** ул. Ратаскаеву, 7, телефон 436-88, 64 места

**27 Гостиница «Балти»:** пер. Вакзали, 3, телефон 440-47, 101 место

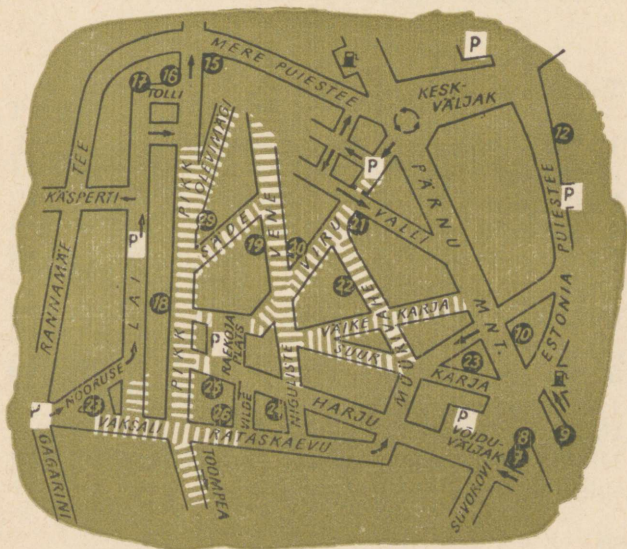
**28 Гостиница «Копли»:** ул. Калинина, 2-а, телефон 427-61, 52 места

**Сберкасса:** ул. Калинина, 2, открыта 8.00—20.00, по воскресеньям 8.00—15.30

**29 Магазин вело-мотозапчастей:** ул. Пикк, 22, открыт 11.30—19.00, по воскресеньям 10.30—16.00, по понедельникам закрыт

# TALLINNA KESKLINN

- |                    |                           |                         |   |  |
|--------------------|---------------------------|-------------------------|---|--|
| 7 Söökla «Astoria» | 8 Võõrastemaja «Palace»   | 9 Autokauplus «Volga»   | 10 Keskrajooni miilitsaosakond                    | 12 Hoiukassa                                   |
| 15 Linnamuuseum    | 16 Tallinna Turismi- baas | 17 Võõrastemaja Nr. 3   | 18 Aja- loomuuseum                                | 19 Kesktelegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt |
| 20 Söökla «Viru»   | 21 Võõrastemaja «Euroopa» | 22 Ekskur- siooni Büroo | 23 Peapostkontor                                  | 24 Kauplus «Dünamo»                            |
| 25 Hoiukassa       | 26 Võõrastemaja «Toome»   | 27 Võõrastemaja «Balti» | 29 Jalg- ja mootorrataste tagavara- osade kauplus |  |



## ЦЕНТР ГОРОДА ТАЛЛИНА

7 Столовая «Астория»	8 Гостиница «Палас»	9 Автомагазин «Волга»	10
Отдел милиции Центрального района	12		
Сберкасса 15	Городской музей	16	
Таллинская туристская база	17	Гостиница № 3	18
18 Исторический музей	19		
Центральный телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров	20	Столовая «Виру»	21
21 Гостиница «Европа»	22		
Экскурсионное бюро	23	Главпочтамт	
24 Магазин «Динамо»	25	Сберкасса	
26 Гостиница «Тооме»	27	Гостиница «Балти»	29
29 Магазин вело-мотозапчастей			

## ТАРА

**1 Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** Valgejõe tn. 14, telefon 03

**Polikliinik:** Valgejõe tn. 14, telefon 563

**2 Sidejaoskond:** Lillaka tn. 3, avatud 9.00—19.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

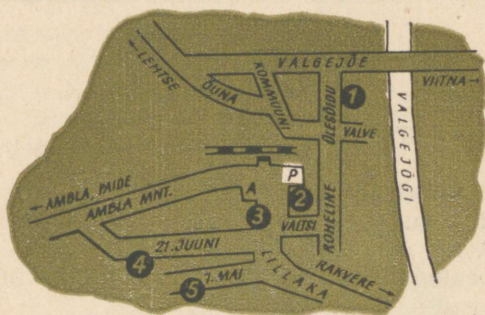
**Hoiukassa:** Lillaka tn. 3, avatud 9.00—18.00, pühapäeval 9.00—15.00

**3 Restoran-söökla:** Lillaka tn. 2, avatud 12.00—23.00, esmaspäeval 12.00—21.00

**Universaalkauplus:** Lillaka tn. 2, avatud 10.00—18.00, esmaspäeval 12.00—18.00, pühapäeval suletud

4 Võõrastemaja: 21. juuni pst. 11, telefon 547,  
28 kohta

5 Autoinspeksioon ja miilitsajaoskond: 1. mai  
pst. 10, korrapidaja telefon 92



## ТАПА

**1** Пункт медпомощи и станция скорой помощи:  
ул. Валгейыэ, 14, телефон 03

**Поликлиника:** ул. Валгейыэ, 14, телефон 563

**2** Отделение связи: ул. Лиллака, 3, открыто  
ежедневно 9.00—19.00. Телеграф и пункт  
межгородных телефонных переговоров открыт  
круглосуточно

**Сберкасса:** ул. Лиллака, 3, открыта 9.00—  
18.00, по воскресеньям 9.00—15.00

**3** Ресторан-столовая: ул. Лиллака, 2, открыта  
12.00—23.00, по понедельникам 12.00—  
21.00

**Универмаг:** ул. Лиллака, 2, открыт 10.00—18.00, по понедельникам 12.00—18.00, по воскресеньям закрыт

**4 Гостиница:** бульвар 21 июня, 11, телефон 547, 28 мест

**5 Автоинспекция и отделение милиции:** бульвар 1 мая, дом 10, телефон дежурного 92

## T A R T U

### **Bensiniijaamad:**

**Riia tn. 11,** avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**Leningradi mnt. 7,** avatud iga päev 7.00—20.00, bensiin A-66, õlid

**Nõukogude tn. 106-a,** avatud kogu ööpäev, bensiin A-66, õlid

**1 Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** Leningradi mnt. 91, telefon 03 ja 36-67

**2 Autode remont:** Uus tn. 3, telefon 25—60, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**3 TRÜ Botaanikaaed:** Mitšurini tn. 40, avatud 1. maist kuni 1. oktoobrini iga päev 9.00—15.30

**4 Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt:** Mitšurini tn. 29, avatud kogu ööpäev

**5 Sidejaoskond:** 21. juuni tn. 19, avatud 8.00—20.00, pühapäeval 9.00—18.00

**6 Esmaabipunkt päeval:** polikliinik Pirogovi tn. 8, telefon 40-84

**7 Miilitsaosakond:** Hariduse tn. 10, korrapidaja telefon 41-14



tud 12.00—15.00, laupäeval 12.00—14.00,  
pühapäeval 10.30—13.00

**13 Kauplus «Dünamo»:** 21. juuni tn. 1, avatud  
10.30—18.00, pühapäeval 10.30—16.00, es-  
maspäeval suletud

**14 Esmaabipunkt öösel:** haigla A. Lätte tn. 17,  
telefon 40-64

**15 Võõrastemaja «Toome»:** Vallikraavi tn. 10,  
telefon 35-14, 55 kohta

**Toidubaar «Toome»:** Vallikraavi tn. 10, avatud  
10.00—23.00, teisipäeval 10.00—22.00

**16 Kunstimuseum:** Vallikraavi tn. 14, telefon  
25-21 ja 39-55, avatud 1. septembrist — 1. ap-  
rillini 11.00—18.00 ja 1. aprillist — 1. sep-  
tembrini 12.00—19.00, teisipäeval suletud

**17 Võõrastemaja «Park»:** Vallikraavi tn. 23,  
telefon 36-63, 82 kohta

**18 Etnograafiamuseum:** N. Burdenko tn. 32,  
telefon 42-79, avatud 11.00—17.00, laupäeval  
11.00—15.00, pühapäeval 11.00—18.00, teisi-  
päeval suletud

**19 Söökla «Edu»:** H. Heidemanni tn. 5-a, ava-  
tud 10.00—23.00, esmaspäeval 10.00—21.00

**20 Zooloogia- ja Geoloogiamuseum:** Vane-  
muise tn. 46, avatud teisipäeval, reedel ja püha-  
päeval 11.00—14.00

**21 Võõrastemaja «Astoria»:** H. Heidemanni  
tn. 54, telefon 28-92, 40 kohta

**22 Esmaabipunkt päeval:** polikliinik Kesk-Kaar  
36/38, telefon 21-13

**Esmaabipunkt öösel:** haigla Kesk-Kaar 36/38,  
telefon 44-60

**23 Linnamuseum:** Oru tn. 2, telefon 20-33,  
avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—  
17.00, teisipäeval suletud

## ТАРТУ

### **Бензостанции:**

ул. Рийа, 11, открыта круглосуточно, бензин А-66 и А-72, масла, смазки

ул. Ныукогуде, 106-а, открыта круглосуточно, бензин А-66, масла

Ленинградское шоссе, 7, открыта ежедневно 7.00—20.00, бензин А-66, масла

**1** Пункт медпомощи и станция скорой помощи: Ленинградское шоссе, 91, телефон 03 и 36-67

**2** Ремонт автомобилей: ул. Уус, 3, телефон 25-60, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

**3** Ботанический сад ТГУ: ул. Мичурина, 40, открыт с 1 мая до 1 октября ежедневно 9.00—15.30

**4** Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров: ул. Мичурина, 29, открыт круглосуточно

**5** Отделение связи: ул. 21 июня, 19, открыто 8.00—20.00, по воскресеньям 9.00—18.00

**6** Пункт медпомощи днем: поликлиника ул. Пирогова, 8, телефон 40-84

**7** Отдел милиции: ул. Харидузе, 10, телефон дежурного 41-14

**8** Автоинспекция: ул. Харидузе, 8, телефон дежурного 28-05

**9** Сберкасса: пл. Ныукогуде, 20, открыта 8.30—20.00, по воскресеньям 8.30—18.00

**10** Столовая «Выйт»: пл. Ныукогуде, 4, открыта 12.00—24.00, по понедельникам 12.00—23.00

**Молочный зал:** пл. Ныукогуде, 4, открыт 7.00—23.00, по понедельникам 7.00—21.00

**11 Ресторан «Волга»:** ул. В. Кингисеппа, 10, открыт 12.00—24.00, по вторникам 12.00—23.30

**12 Музей классических древностей ТГУ:** ул. Юликооли, 18, телефон 41-20/341, открыт 12.00—15.00, по субботам 12.00—14.00, по воскресеньям 10.30—13.00

**13 Магазин авто-мотозапчастей «Динамо»:** ул. 21 июня, 1, открыт 10.30—18.00, по воскресеньям 10.30—16.00, по понедельникам закрыт

**14 Пункт медпомощи ночью:** больница Тооме, ул. А. Лятте, 17, телефон 40-64

**15 Гостиница «Тооме»:** ул. Валликраави, 10, телефон 35-14, 55 мест

**Закусочная «Тооме»:** ул. Валликраави, 10, открыта 10.00—23.00, по вторникам 10.00—22.00

**16 Художественный музей:** ул. Валликраави, 14, телефон 25-21 и 39-55, открыт с 1 апреля до 1 сентября 12.00—19.00, по вторникам закрыт, с 1 сентября до 1 апреля 11.00—18.00, по вторникам закрыт

**17 Гостиница «Парк»:** ул. Валликраави, 23, телефон 36-63, 82 места

**18 Этнографический музей:** ул. Н. Бурденко, 32, телефон 42-79, открыт 11.00—17.00, по субботам 11.00—15.00, по воскресеньям 11.00—18.00, по вторникам закрыт

**19 Столовая «Эду»:** ул. Х. Хейдемана, 5-а, открыта 10.00—23.00, по понедельникам 10.00—21.00

**20 Зоологический и геологический музей:** ул.

Ванемуйзе, 46, открыты по вторникам, пятницам и воскресеньям 11.00—14.00

21 Гостиница «Астория»: ул. Х. Хейдемана, 54, телефон 28-92, 40 мест

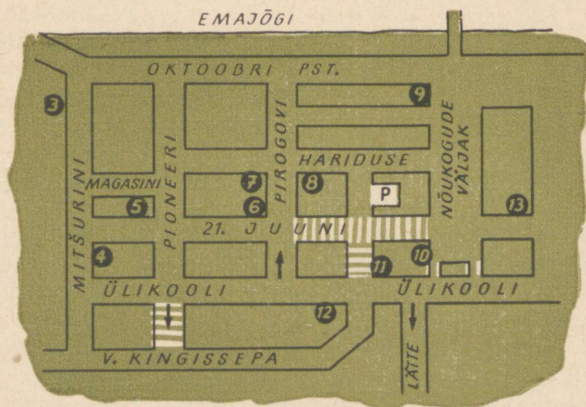
22 Пункт медпомощи днем: поликлиника ул. Кеск Каар, 36/38, телефон 21-13

Пункт медпомощи ночью: больница ул. Кеск Каар, 36/38, телефон 44-60

23 Городской музей: ул. Ору, 2, телефон 20-33, открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, по вторникам закрыт

## TARTU KESKLINN

3 TRÜ Botaanikaaed    4 Telegraaf ja kaugekõnede punkt    5 Peapostkontor    6 Esmaabipunkt päeval    7 Miilitsaosakond    8 Auto-



inspektsioon 9 Hoiukassa 10 Söökla ja  
 piimasaal «Võit» 11 Restoran «Volga»  
 12 Tartu Riiklik Ülikool ja Klassikalise Mui-  
 nasteaduste Muuseum 13 Kauplus «Dü-  
 namo»

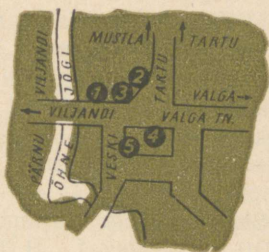
## Ц Е Н Т Р Г О Р О Д А Т А Р Т У

3 Ботанический сад Тартуского государствен-  
 ного университета 4 Телеграф и пункт  
 междугородных телефонных переговоров 5  
 Отделение связи Главпочтамт 6 Медпо-  
 мощь днем и поликлиника 7 Отдел ми-  
 лиции 8 Автоинспекция 9 Сберкас-  
 са 10 Столовая и молочный зал «Выйт»  
 11 Ресторан «Волга» 12 Тартуский го-  
 сударственный университет и Музей классиче-  
 ских древностей 13 Магазин авто-мото-  
 запчастей «Динамо»

## T Ö R V A

- 1 **Söökla:** Viljandi tn. 1, avatud 9.00—21.00,  
 esmaspäeval 9.00—20.00
- 2 **Esmaabipunkt:** haigla Tartu tn. 3, telefon 43
- Kultuuritarvete kauplus:** Tartu tn. 3, avatud  
 8.00—17.00, pühapäeval 8.00—14.00, esmas-  
 päeval suletud
- 3 **Sidejaoskond:** Valga tn. 2, avatud 8.00—  
 18.00, laupäeval 8.00—16.00. Telegraaf ja  
 telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

- Hoiukassa:** Valga tn. 2, avatud 9.00—16.00, laupäeval 9.00—14.00, pühapäeval suletud
- 4 Piimasaal:** Valga tn. 1, avatud 9.00—22.00, teisipäeval 9.00—21.00
- 5 Võõrastemaja:** Veski tn. 2, telefon 52, 13 kohta



## Т Ы Р В А

- 1 Столовая:** ул. Вильянди, 1, открыта 9.00—21.00, по понедельникам 9.00—20.00
- 2 Пункт медпомощи:** больница. ул. Тарту, 3, телефон 43
- Магазин культтоваров:** ул. Тарту, 3, открыт 8.00—17.00, по воскресеньям 8.00—14.00, по понедельникам закрыт
- 3 Отделение связи:** ул. Валга, 2, открыто 8.00—18.00, по субботам 8.00—16.00, телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно
- Сберкасса:** ул. Валга, 2, открыта 9.00—16.00, по субботам 9.00—14.00, по воскресеньям закрыта
- 4 Молочный зал:** ул. Валга, 1, открыт 9.00—22.00, по вторникам 9.00—21.00
- 5 Гостиница:** ул. Вески, 2, телефон 52, 13 мест

# T Ü R I

**1 Autode remont:** Koidula tn. 11, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**2 Võõrastemaja:** Jaama tn. 7, telefon 62, 24 kohta

**3 Miilitsajaoskond:** Jaama tn. 3

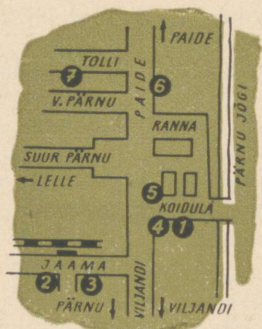
**4 Universaalkauplus:** Viljandi tn. 11, avatud 9.00—19.00, pühapäeval suletud

**Söökla:** Viljandi tn. 11, avatud 12.00—21.00, esmaspäeval 12.00—19.00

**Piimasaal:** Viljandi tn. 11, avatud 8.00—19.00, teisipäeval 8.00—17.00

**5 Sidejaoskond:** Viljandi tn. 1-a, avatud 8.00—17.00, laupäeval 8.00—16.00, pühapäeval 11.00—16.30. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud 8.00—22.00

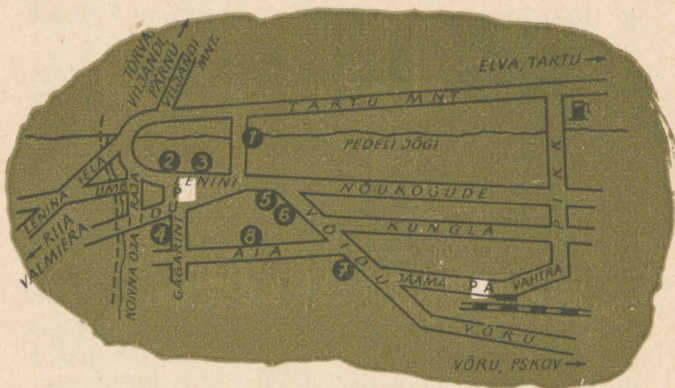
**Hoiukassa:** Viljandi tn. 1-a, avatud 8.00—15.30, pühapäeval 8.00—13.30



- 6** Esmaabipunkt päeval: polikliinik Paide tn. 16, telefon 38-a
- 7** Esmaabipunkt öösel: haigla Tolli tn. 21, telefon 82-a

## Т Ю Р И

- 1** Ремонт автомобилей: ул. Л. Койдула, 11, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт
- 2** Гостиница: ул. Яама, 7, телефон 62, 24 места
- 3** Отделение милиции: ул. Яама, 3
- 4** Универмаг: ул. Вильянди, 11, открыт 9.00—19.00, по воскресеньям закрыт
- Столовая:** ул. Вильянди, 11, открыт 12.00—21.00, по понедельникам 12.00—19.00
- Молочный зал:** ул. Вильянди, 11, открыт 8.00—19.00, по вторникам 8.00—17.00
- 5** Отделение связи: ул. Вильянди, 1-а, открыто 8.00—17.00, по субботам 8.00—16.00, по воскресеньям 11.00—16.30. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт ежедневно 8.00—22.00
- Сберкасса:** ул. Вильянди, 1-а, открыта 8.00—15.30, по воскресеньям 8.00—13.30
- 6** Пункт медпомощи днем: поликлиника ул. Пайде, 16, телефон 38-a
- 7** Пункт медпомощи ночью: больница ул. Толли, 21, телефон 82-a



## VALGA

**Bensiinijaam:** Tartu mnt. 82, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**1 Autode remont:** Pärna tn. 14, telefon 676, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**2 Võorastemaja «Baltika»:** Lenini tn. 36, telefon 650, 60 kohta

**3 Sidejaoskond:** Lenini tn. 20, avatud 9.00—19.00, laupäeval ja pühapäeval 9.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev

**4 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Gagarini pst. 4, korrapidaja telefon 02

**5 Restoran-kohvik:** Võidu tn. 2/4, avatud iga päev 8.00—24.00

**6 Koduloomuuseum:** Võidu tn. 6, telefon 492, avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**7 Esmaabipunkt ja kiirabijaam:** Võidu tn. 28, telefon 03

**8 Hoiukassa:** Aia tn. 18, avatud 8.30—18.00, pühapäeval 8.30—13.00

## **В А Л Г А**

**Бензостанция:** Тартуское шоссе 82, открыта круглосуточно, бензин А-66 и А-72, масла, смазки

**1 Ремонт автомобилей:** ул. Пярна, 14, телефон 676, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

**2 Гостиница «Балтика»:** ул. Ленина, 36, телефон 650, 60 мест

**3 Отделение связи:** ул. Ленина, 20, открыто 9.00—19.00, по субботам и воскресеньям 9.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**4 Автоинспекция и отдел милиции:** бульвар Ю. Гагарина, 4, телефон дежурного 02

**5 Ресторан-кафе:** ул. Выйду, 2/4, открыт ежедневно 8.00—24.00

**6 Краеведческий музей:** ул. Выйду, 6, телефон 492, открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, по вторникам закрыт

**7 Пункт медпомощи и станция скорой помощи:** ул. Выйду, 28, телефон 03

**8 Сберкасса:** ул. Ая, 18, открыта 8.30—18.00, по воскресеньям 8.30—13.00

# VILJANDI

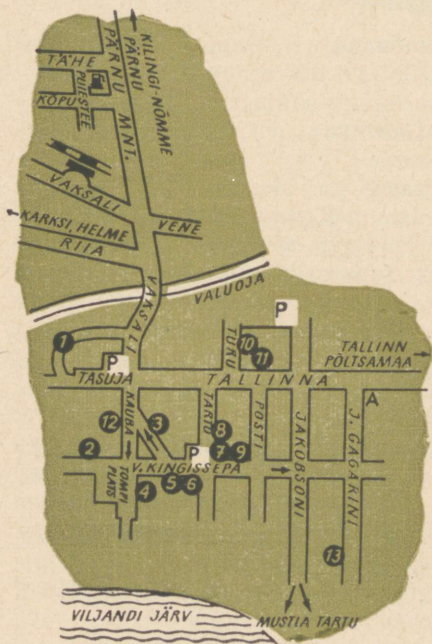
**Bensiinijaam:** Puiestee tn. 17, avatud kogu ööpäev, bensiin A-72 ja A-66, õlid, määrded

**1 Miilitsaosakond:** Tasuja tn. 4, korrapidaja telefon 303

**2 Autoinspeksioon:** V. Kingissepa tn. 7, korrapidaja telefon 582

**Toidubaar «Oktoober»:** V. Kingissepa tn. 7, avatud iga päev 11.00—22.00

**3 Võõrastemaja «Kalev»:** Väike turu tn. 4, telefon 688, 30 kohta



- 4 Koduloomuuseum:** J. Tombi plats 12, telefon 316, avatud 11.00—17.00, esmaspäeval 11.00—16.00, teisipäeval suletud
- 5 Kauplus «Sport»:** V. Kingissepa tn. 20, avatud 10.00—17.30, pühapäeval 10.00—16.00, esmaspäeval suletud
- 6 Piimasaal:** Tartu tn. 14, avatud iga päev 7.00—18.00
- 7 Võõrastemaja «Viljandi»:** Tartu tn. 11, telefon 852, 70 kohta
- Restoran «Viljandi»:** Tartu tn. 11, avatud iga päev 12.00—17.00 ja 18.00—24.00
- 8 Söökla «Edu»:** Tartu tn. 9, avatud iga päev 9.00—18.00
- 9 Kohvik «Viljandi»:** V. Kingissepa tn. 31, avatud iga päev 11.00—22.00
- 10 Esmaabipunkt ja kiirabi jaam:** Turu tn. 8, telefon 629
- 11 Sidejaoskond:** Tallinna tn. 11, avatud 8.00—20.00, laupäeval ja pühapäeval 8.00—19.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev
- 12 Hoiukassa:** Kauba tn. 9, avatud 8.30—18.00, pühapäeval 9.30—14.00
- 13 Autode remont:** J. Gagarini tn. 38, telefon 656, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

## ВИЛЬЯНДИ

- Бензостанция:** ул. Пуйестеэ, 17, открыта круглосуточно, бензин А-66 и А-72, масла, смазки
- 1 Отдел милиции:** ул. Тазуя, 4, телефон дежурного 303

- 2 Автоинспекция: ул. В. Кингиссепа, 7, телефон дежурного 582
- Закусочная «Октябрь»: ул. В. Кингиссепа, 7, открыта ежедневно 11.00—22.00
- 3 Гостиница «Калев»: ул. Вяйке Туру, 4, телефон 688, 30 мест
- 4 Краеведческий музей: пл. Я. Томпа, 12, телефон 316, открыт 11.00—17.00, по понедельникам 11.00—16.00, по вторникам закрыт
- 5 Магазин «Спорт»: ул. В. Кингиссепа, 20, открыт 10.00—17.30, по воскресеньям 10.00—16.00, по понедельникам закрыт
- 6 Молочный зал: ул. Тарту, 14, открыт ежедневно 7.00—18.00
- 7 Гостиница «Вильянди»: ул. Тарту, 11, телефон 852, 70 мест
- Ресторан «Вильянди»: ул. Тарту, 11, открыт ежедневно 12.00—17.00 и 18.00—24.00
- 8 Столовая «Эду»: ул. Тарту, 9, открыта ежедневно 9.00—18.00
- 9 Кафе «Вильянди»: ул. В. Кингиссепа, 31, открыто ежедневно 11.00—22.00 .
- 10 Пункт медпомощи и станция скорой помощи: ул. Туру, 8, телефон 629
- 11 Отделение связи: ул. Таллина, 11, открыто 8.00—20.00, по субботам и воскресеньям 8.00—19.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно
- 12 Сберкасса: ул. Кауба, 9, открыта 8.30—18.00, по воскресеньям 9.30—14.00
- 13 Ремонт автомобилей: ул. Ю. Гагарина, 38, телефон 656, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

# V Ö R U

**Bensiinjaam:** Räpina mnt. 18, avatud kogu ööpäev, bensiin A-66 ja A-72, õlid, määrded

**1 Esmaabipunkt:** haigla Leegeni tn. 17, telefon 58

**2 Hoiukassa:** L. Koidula tn. 14, avatud 8.30—18.30, pühapäeval 10.00—14.00

**Söökla:** L. Koidula tn. 14, avatud iga päev 9.00—20.00

**3 Võõrastemaja:** M. Gorki tn. 6, telefon 168, 51 kohta

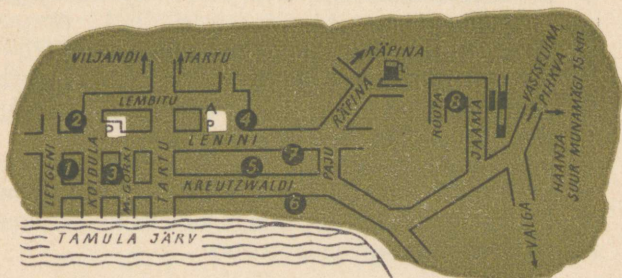
**Söökla «Tamula»:** M. Gorki tn. 6, avatud iga päev 7.30—21.30

**4 Restoran «Võru»:** Keskväljak 8, avatud iga päev 12.00—23.00

**5 Fr. R. Kreutzwaldi memoriaalmuseum:** Fr. R. Kreutzwaldi tn. 31, telefon 214, avatud 11.00—18.00, esmaspäeval 11.00—17.00, teisipäeval suletud

**6 Autoinspeksioon ja miilitsaosakond:** Fr. R. Kreutzwaldi tn. 52, korrapidaja telefon 26

**7 Sidejaoskond:** Lenini tn. 38-a, avatud 9.00—19.00, laupäeval 9.00—17.00. Telegraaf ja telefoni kaugekõnede punkt avatud kogu ööpäev



**8 Autode remont:** Roopa tn. 1, telefon 113-a, avatud 8.00—16.00, laupäeval 8.00—14.00, pühapäeval suletud

**Suur-Munamäe vaatetorn:** Haanjas, telefon Haanja 1-a, avatud 15. mailst kuni 15. septembrini 8.00—20.00, esmaspäeval ja teisipäeval 9.00—13.00 ja 15.00—19.00

## В Ы Р У

**Бензостанция:** шоссе Ряпина, 18, открыт круглосуточно, бензин А-66 и А-72, масла, смазки

**1 Пункт медпомощи:** больница ул. Леэгени, 17, телефон 58

**2 Сберкасса:** ул. Л. Койдула, 14, открыта 8.30—18.30, по воскресеньям 10.00—14.00

**Столовая:** ул. Л. Койдула, 14, открыта ежедневно 9.00—20.00

**3 Гостиница:** ул. М. Горького, 6, телефон 168, 51 место

**Столовая «Тамула»:** ул. М. Горького, 6, открыта ежедневно 7.30—21.30

**4 Ресторан «Выру»:** Кесквяляк, 8, открыт ежедневно 12.00—23.00

**5 Мемориальный музей Фр. Р. Крейцвальда:** ул. Крейцвальда, 31, телефон 214, открыт 11.00—18.00, по понедельникам 11.00—17.00, по вторникам закрыт

**6 Автоинспекция и отдел милиции:** ул. Крейцвальда, 52, телефон дежурного 26

**7 Отделение связи:** ул. Ленина, 38-а, открыто 9.00—19.00, по субботам 9.00—17.00. Телеграф и пункт междугородных телефонных переговоров открыт круглосуточно

**8 Ремонт автомобилей:** ул. Роопа, 1, телефон 113-а, открыт 8.00—16.00, по субботам 8.00—14.00, по воскресеньям закрыт

**Смотровая башня Суур-Мунамяе:** в Хааня, телефон Хааня 1-а, открыта с 15 мая до 15 сентября 8.00—20.00, по понедельникам и вторникам 9.00—13.00 и 15.00—19.00

## TINGMÄRGID:

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ:



Bensiinijaam

Бензозаправочная станция

A

Maaliinide autobussi jaam või peatus

Станция или остановка междугородных автобусов



Parkimisplats

Место стоянки



Ühesuunalise liiklemisega tänav

Улица односторонним движением



Autode liiklemiseks suletud tänav

Улица закрытая для движения



Raudtee ja -jaam

Железная дорога и станция

МАРКУСИ:  
ДЛЯ ЗАМЕТОК:

МАРКУСИ:  
ДЛЯ ЗАМЕТОК:

91/E  
K48

Koostanud OLEV KITSAS

Kunstiliselt kujundanud L. KRUUSMAA

Составитель Китсас Олев Мартинович  
НА АВТОМАШИНЕ ПО СОВЕТСКОЙ ЭСТОНИИ  
На эстонском и русском языках  
Обложка Л. Круусмаа

Эстонское Государственное Издательство  
Таллин, Пярнуское шоссе, 10

\*

Toimetaja F. Tamm. Kunstiline toimetaja H. Keigo.  
Tehniline toimetaja O. Mullari. Korrektorid A. Kal-  
berg ja H. Kull

Ladumisele antud 16. X 1963. Trükkimisele antud 29. I 1964.  
Paber 70×90, 1/32. Trükipoognaid 2,25. Tingtrükipoognaid  
2,63. Arvestuspoognaid 2,29. Trükiarv 30 000. MB-00728.  
Tell. nr. 4666. Trükikoda «Punane Täht», Tallinn,  
Pikk tn. 54/58.

Hind 7 kop.

6—9

AUTOGA MÖÖDA NÕUKOGUDE EEST

A

26 019

201 630

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00380664 5

На  
автомашине  
по Советской  
Эстонии

7 коп. 53.